COGELSA®

EFFICIENT LUBRICATION

Lubricantes especiales para la mecanización

Special lubricants for metalworking

Lubrifiants spéciaux pour l'usinage

COGELSA
Productos especiales adaptados a cada proceso

LUBRICANTES ESPECIALES PARA LA MECANIZACIÓN

La industria metalúrgica está experimentando una creciente presión del mercado en términos de competitividad y eficiencia. Esto se traduce en la exigencia de producir más, con mayor calidad y a menores costes. Está claro que un factor primordial para conseguir dichos objetivos se encuentra en la mejora de todos los aspectos que intervienen en los procesos productivos.

Otro tema de vital importancia es representado por los cada día más severos requerimientos medioambientales, que exigen que todos los productos que intervienen en el proceso de producción sean de impacto cada vez más reducido tanto en su uso como en su eliminación.

Teniendo en cuenta estos factores, y tras la experiencia acumulada en el sector desde sus inicios en el año 1916, COGELSA se encuentra en disposición de poder ofrecer a sus clientes la solución óptima en cualquier proceso de mecanización por arranque de viruta.

La gama COGELSA para la industria metalúrgica comprende productos de tecnología propia así como, para España y Portugal, productos de importación de firmas internacionales punteras en el campo de la lubricación, como es CARL BECHEM GmbH.

Gracias a los conocimientos y al continuo trabajo de investigación de nuestro departamento de I+D, COGELSA puede contar con una gama de productos completa y moderna. La constante oferta de productos de tecnología avanzada es posible debido a la actividad cotidiana de nuestra red técnica y comercial en estrecha colaboración con nuestros clientes para la detección de las exigencias y el desarrollo de las soluciones correspondientes.

En este catálogo les ofrecemos un resumen de la gama de productos de la marca Cogelsa disponibles con sus características principales. Nuestro servicio de asistencia al cliente se encuentra a su disposición para asesorarle sobre cualquier aspecto que le permita conseguir la lubricación más eficiente para sus procesos de producción.

COGELSA
Special products tailored to every process

SPECIAL LUBRICANTS FOR METALWORKING

The metalworking industry is experiencing an increasing pressure from the market as far as competitiveness and efficiency are concerned. This means the need to produce more, with higher quality and lower costs. It is therefore of paramount importance to improve all factors that affect the manufacturing processes.

Another key aspect is to be found in the more and more demanding environmental requirements. As a result all products involved in the manufacturing process have to feature an always reduced impact both in their use and in their disposal.

Taking this into account, and based upon the robust experience gained in the lube sector since its foundation back in 1916, Cogelsa is in a position to offer to its customers the ideal solution for every metalworking process.

COGELSA's range for the metalworking industry includes products of its own technology, as well as, for Spain and Portugal, products imported from international top manufacturers, like Carl Bechem Gmbh (Germany).

Thanks to the know-how and the continuous research characterising its R+D department, COGELSA can rely upon a complete and modern range of products. The constant offer of high-tech products is made possible by the daily work of our technical and sales network in close cooperation with our customers for the identification of the requirements and the development of the corresponding solutions.

In this catalogue an overview on Cogelsa brand products is presented, with their main characteristics. Our technical service is at your disposal for any question you might have in order to make your lubrication as efficient as possible.

COGELSA
Produits spéciaux adaptés à tout procès

LUBRIFIANTS SPÉCIAUX POUR L'USINAGE

L'industrie de l'usinage est toujours plus sous préssion par le marché en ce qui concerne la competitivité et l'efficience. Cela se traduit par l'exigence de produir plus, avec une qualité plus élevée et a coûts inférieurs. Il est donc indispensable améliorer tous les facteurs qui interviennent dans les processus de production.

Une autre question qui joue un rôle très important est représentée par les normes toujours plus strictes en matière d'environnement, qui éxigent que tous les produits utilisés dans le procès de production aient un impact toujours plus reduit tant dans leur utilisation que dans leur élimination.

Avec ces objectifs, et sur la base de sa longue expérience accumulée dès sa fondation en 1916, COGELSA est en mesure d'offrir à ses clients la solution idéale pour tout processus d'usinage.

La gamme COGELSA pour l'industrie de l'usinage inclue produits de sa propre technologie, aussi que, pour l'Espagne et le Portugal, produits d'importation de marques internationales de premier niveau dans la lubrication, comme Carl Bechem GmbH (Allemagne).

Grâce aux compétences et au travail continu d'investigation de notre laboratoire R&D, Cogelsa peut compter sur una gamme de produits complète et moderne. L'offre constante de produits d'haute technologie naît de l'activité quotidienne de notre réseau tecnique et commercial en étroite collaboration avec nos clients pour l'identification des exigences et le développement des solutions correspondantes.

Dans ce catalogue nous vous offrons un résumé de la gamme de produits de la marque Cogelsa disponibles avec leurs caractéristiques principales. Notre service d'assistance technico-commerciale est à votre disposition pour toute question qui vous permette d'obtenir la lubrification la plus efficiente dans vos processus de production.

Metales - *Metals* - *Métaux*

Aceites de corte puros
Neat cutting oils
Huiles de coupe entières

Producto *Product* *Produit*	Rango de durezas del agua (ºHF) *Water hardness range (ºHF)* *Plage de dureté de l'eau (ºHF)*	Hierro y Aceros de baja aleación *Iron and low-alloy steels* *Fer et aciers faiblement alliés*	Aceros endurecidos *Hardened steels* *Aciers durcis*	Aceros inoxidables y resistentes a los ácidos *Stainless and acid proof steels* *Aciers inoxidables et résistants aux acides*	Cobre y aleaciones *Copper and alloys* *Cuivre et alliages*	Aluminio y aleaciones *Aluminium and alloys* *Aluminium et alliages*	Descripción *Description* *Description*
PRODACUT P	19	■	□	□	■	◪	Mecanizado general de cobre, latón y bronce. Decoletaje, torneado, fresado y taladrado de baja severidad en aceros dulces. *General machining of copper, tin and bronze. Bar cutting, turning, milling and drilling of low severity on low-alloy steels.* *Usinage général de cuivre, laiton et bronze. Décolletage, tournage, fraisage et perçage d'aciers faiblement alliés.*
PRODACUT	20	■	◪	□	■	■	Mecanizado básico de aceros de baja aleación, cobre y aluminio, especialmente corte de severidad media. Decoletaje, torneado, fresado y taladrado de baja severidad de aceros aleados. *Basic machining of low-alloy steels, copper and aluminium, especially medium severity cutting. Bar cutting, turning, milling and drilling of low severity in allow steels.* *Usinage basique d'aciers faiblement alliés, cuivre et aluminium, spécialment coupe de sévérité moyenne.*
FERROCUT 10	17	■	■	◪	■	■	Mecanizado básico de todo tipo de metales. Contiene aditivos EP. Buen rendimiento en mecanizado de aluminio y cobre. Decoletaje, torneado, fresado y taladrado de media severidad. *Basic machining of all metals. Containing EP additives. Good efficiency in aluminium and copper machining. Bar cutting, turning, milling and drilling of medium severity.* *Usinage général de tous métaux. Contenu d'additifs EP. Bon rendement avec aluminium et cuivre. Décolletage, tournage, fraisage et perçage de sévérité moyenne.*
FERROCUT 30	38	■	■	■	□	◪	Mecanizado severo en operaciones de baja velocidad. Alto contenido en aditivos EP. Especial para tallado de engranajes y roscado por laminación. *Severe low-speed machining. High EP content. Recommended for or gear cutting and thread rolling.* *Usinage sévère à basse vitesse. Haut contenu EP. Spéciale pour coupe d'engrenages et filetage roulé.*
FERROCUT 40	18	■	■	■	◪	◪	Mecanizado medio y severo de aceros. Alto contenido en aditivos EP. Adecuado para brochado interno y externo de media y alta velocidad, y para taladrado profundo en aceros aleados. *Medium and high severity machining of steels. High EP content. Indicated for mid to high speed internal and external broaching, as well as for deep drilling of alloy steels.* *Usinage moyen et sévère d'aciers. Haut contenu d'additifs EP. Indiquée pour brochage intérieur et extérieur de moyenne et haute vitesse, et pour perçage profond d'aciers alliés.*
FERROCUT 50	16	■	■	■	□	◪	Mecanizado severo de acero inoxidable. Máximo contenido en aditivos EP. Especial para taladrado profundo y mecanizado de alta velocidad, y para brochado interno de alta velocidad. *Severe machining of stainless steel. Max EP content. Recommended for deep drilling and high-speed machining, including high-speed internal broaching.* *Usinage sévère d'acier inoxidable. Maximum contenu EP. Spéciale pour perçage profond et usinage d'haute vitesse, inclus brochage intérieur d'haute vitesse.*

■ Adecuado
Suitable
Approprié

◪ Parcialmente adecuado
Partially suitable
Partiellement approprié

□ No adecuado
Not suitable
Pas approprié

Metales - *Metals* - *Métaux*

Aceites de corte puros ecológicos
Environmentally friendly neat cutting oils
Huile de coupe entières écologiques

Producto *Product* *Produit*	Rango de durezas del agua (ºHF) *Water hardness range (ºHF)* *Plage de dureté de l'eau (ºHF)*	Hierro y Aceros de baja aleación *Iron and low-alloy steels* *Fer et aciers faiblement alliés*	Aceros endurecidos *Hardened steels* *Aciers durcis*	Aceros inoxidables y resistentes a los ácidos *Stainless and acid proof steels* *Aciers inoxidables et resistants aux acides*	Cobre y aleaciones *Copper and alloys* *Cuivre et alliages*	Aluminio y aleaciones *Aluminium and alloys* *Aluminium et alliages*	Descripción *Description* *Description*
ULTRACUT ECO	19	■	◪	□	■	◪	Mecanizado general de cobre, latón y bronce. Decoletaje, torneado, fresado y taladrado de baja severidad en aceros dulces. Alto efecto de lavado. Contiene aditivos antiniebla. Exento de cloro. *General machining of copper, tin and bronze. Bar cutting, turning, milling and drilling of low severity of low-alloy steels. High washing power. Anti-mist additives content. Chlorine-free.* *Usinage général de cuivre, laiton et bronze. Décolletage, tournage, fraisage et perçage de faible sévérité d'aciers doux. Haut pouvoir de lavage. Avec additifs antibrouillard. Sans chlore.*
ULTRACUT UNI	20	■	■	◪	■	■	Mecanizado básico de aceros de baja aleación, cobre y aluminio, especialmente corte de severidad media. Decoletaje, torneado, fresado y taladrado de baja severidad de aceros aleados. Contiene aditivos antiniebla. Exento de cloro. *Basic machining of low-alloy steels, copper and aluminium, especially medium severity cutting. Bar cutting, turning, milling and drilling of low severity of alloy steels. Anti-mist additives content. Chlorine-free.* *Usinage général d'aciers faiblement alliés, cuivre et aluminium, spécialement coupe de sévérité moyenne. Avec additifs antibrouillard. Sans chlore.*
ULTRACUT SUPER	32	■	■	■	◪	◪	Mecanizado medio de acero inoxidable y severo de aceros aleados y aluminio. Alto contenido en aditivos EP. Especial para tallado de engranajes y roscado por laminación. Adecuado para brochado interno y externo de media y alta velocidad. Contiene aditivos antiniebla, Exento de cloro. *Medium severity machining of stainless steel and severe machining of alloy steels and aluminium. High EP content. Recommended for gear cutting and thread rolling. Anti-mist additives content.* *Usinage de sévérité moyenne d'acier inoxidable et sévère d'aciers alliés et aluminium. Haut contenu EP. Spéciale pour coupe d'engrenages et filetage roulé. Avec additifs antibrouillard. Sans chlore.*
ULTRACUT EXTRA	20	■	■	■	□	◪	Mecanizado de alta severidad de acero inoxidable. Máximo contenido en aditivos EP. Especial para operaciones de taladrado profundo y mecanizado de alta velocidad. Contiene aditivos antiniebla. Exento de cloro. *High severity machining of stainless steel. Max EP content. Recommended for deep drilling and high speed machining. Anti-mist additives content. Chlorine-free.* *Usinage de haute sévérité d'acier inoxidable. Maximum contenu EP. Spéciale pour perçage profond et usinage de haute vitesse. Avec additifs antibrouillar. Sans chlore.*
ULTRACUT GR 10S	10	■	■	■	■	■	Aceite de baja viscosidad para operaciones de rectificado. Excelente poder refrigerante y de limpieza. Especial para rectificado con muelas CBN y de diamante. *Low viscosity oil for grinding operations. Excellent cooling and washing power. Special for grinding with CBN and diamond wheels.* *Huile basse viscosité pour meulage. Excellente capacité de refroidissement et de lavage. Spéciale pour meules en CBN et diamant.*

■ Adecuado
Suitable
Approprié

◪ Parcialmente adecuado
Partially suitable
Partiellement approprié

□ No adecuado
Not suitable
Pas approprié

Metales - *Metals* - *Métaux*

Aceites puros para micropulverización (mql)
Neat oils for minimum quantity lubrication (mql)
Huiles entières pour micro-pulvérisation (mql)

Producto *Product* *Produit*	Rango de durezas del agua (ºHF) *Water hardness range (ºHF)* *Plage de dureté de l'eau (ºHF)*	Hierro y Aceros de baja aleación *Iron and low-alloy steels* *Fer et aciers faiblement alliés*	Aceros endurecidos *Hardened steels* *Aciers durcis*	Aceros inoxidables y resistentes a los ácidos *Stainless and acid proof steels* *Aciers inoxidables et résistants aux acides*	Cobre y aleaciones *Copper and alloys* *Cuivre et alliages*	Aluminio y aleaciones *Aluminium and alloys* *Aluminium et alliages*	Descripción *Description* *Description*
ULTRACUT BIO 300 SP	32	■	■	◪	■	■	Aceite sintético especial para mecanizado general y corte con sierra en aplicaciones por micropulverización. *Synthetic oil especially recommended for MQL of general machining and saw cut.* *Huile synthétique spéciale pour usinage général et coupe à la scie lubrifiés par micro-pulvérisation*
ULTRACUT BIO 500 SP	46	■	■	■	■	■	Aceite sintético especial para mecanizado general y corte con sierra en aplicaciones por micropulverización. *Synthetic oil especially recommended for MQL of general machining and saw cut.* *Huile synthétique spéciale pour usinage général et coupe à la scie, à appliquer par micro-pulvérisation*
ALUMOL 123	3	■	◪	◪	■	■	Aceite semisintético para operaciones de corte con sierra o disco aplicado por micropulverización. También adecuado para operaciones de estampación y corte con troquel. *Semi-synthetic oil for MQL of cut by saw or disc. Also suitable for stamping and punching.* *Huile semi-synthétique pour coupe à la scie ou avec disque, à appliquer par micro-pulvérisation*

Aceites de corte especiales
Special cutting oils
Huiles de coupe spéciales

ULTRACUTTING LIGHT	1,6	■	■	□	□	□	Aceite de muy baja viscosidad especial para electroerosión. Adecuado para máquinas con filtros autolimpiables. *Very low viscosity oil special for electrodischarge machining. Suitable for machines with self-washing filters.* *Huile de très basse viscosité spéciale pour électro-érosion. Indiquée pour machines avec filtres auto-nettoyants.*
CUTTINOIL EL	2,5	■	■	□	□	□	Aceite de muy baja viscosidad especial para electroerosión. Indicado para operaciones de desbaste. No huele ni irrita la piel. Alto punto de inflamación. *Very low viscosity oil special for electrodischarge machining, particularly for roughing. High flash point.* *Huile de très basse viscosité spéciale pour électro-érosion, particulièrment pour dégroississage. Haut point d'inflammation.*

Aceites de guías compatibles
Compatible slideway oils
Huiles de coulisse compatibles

Los refrigerantes mezclables con agua sufren a menudo altas contaminaciones de aceites de guías, esto provoca desestabilizaciones de las emulsiones, disminución del rendimiento de mecanizado, formación de humos y la aparición de manchas negras y residuos en las guías. Los aceites de guías de la gama ULTRAGUIDE han sido especialmente desarrollados para conseguir una gran capacidad de separación de nuestras taladrinas de las gamas ULTRASOL. Esto conlleva a una rápida separación del aceite contaminante sin afectar al rendimiento y al vida útil del refrigerante y evitando la formación de manchas negras y formación de residuos en las guías.

Water-miscible coolants are often heavily contaminated by slideway oils, which cause destabilization of the emulsions, thus reducing the efficiency of the process and leading to smoke generation and appearance of dark spots and residues in the slideways. Slideway oils of the ULTRAGUIDE range were especially developed to achieve a high separation power from our coolants of the ULTRASOL range. As a result the contaminating oil will rapidly separate from the emulsion without affecting the efficiency of the process and the life of the coolant, thus avoiding spots and residues on slideways.

Les réfrigérants miscibles à l'eau souvent souffrent d'une haute contamination des huiles des coulisses, ce qui provoque la déstabilisation des émulsions, la réduction du rendement du procédé, la formation de fumée et l'apparition de taches noirs et résidus dans les coulisses. Les huiles de coulisse de la gamme ULTRAGUIDE ont étées développées spécialement pour obtenir une haute capacité de séparation de nos réfrigerants de la gamme ULTRASOL. Par conséquent l'huile contaminante se sépare rapidement de l'émulsion sans affecter le rendement et la vie du réfrigérant, et évitant taches et résidus.

	Viscosidad 40 ºC (cSt) *Viscosity at 40ºC (cSt)* *Viscosité à 40ºC (cSt)*	Descripción - *Description - Description*
ULTRAGUIDE 68	68	Aceites de guías de gran capacidad adherente que previenen del efecto "stick-slip". Gran capacidad antifricción a bajas velocidades y altas cargas, lo que permite un fácil deslizamiento en el momento del arranque. Compatibles con los refrigerantes mezclables con agua por su gran capacidad de separación. El grado ISO 68 está recomendado para guías horizontales. El grado ISO 220 está recomendado para guías verticales. *Slideway oils featuring a high adhesion, thus preventing the "stick-slip" effect. Elevada capacidad anti-fricción at low speed and high load, which enables smooth sliding at start. Compatible with water-miscible coolants due to their high separation power.* *Grade ISO 68 is recommended for horizontal slideways.* *Grade ISO 220 is recommended for vertical slideways.* *Huiles de coulisses à haute adhérence qui évitent l'effet "stick-slip". Élevée capacité anti-friction à faible vitesse et haute charge, ce qui permet un facile glissement au moment du démarrage. Compatibles avec les réfrigérants miscibles à l'eau grâce à sa grande capacité de séparation.* *Grade ISO 68 est conseillé pour coulisses horizontales.* *Grade ISO 220 est conseillé pour coulisses verticales.*
ULTRAGUIDE 220	220	

Fluidos de mecanizado miscibles en agua
Water-miscible machining lubricants
Lubrifiants d'usinage miscibles à l'eau

Metales - *Metals* - *Métaux*

Producto *Product* *Produit*	Rango de durezas del agua (ºHF) *Water hardness range (ºHF)* *Plage de dureté de l'eau (ºHF)*	Hierro y Aceros de baja aleación *Iron and low-alloy steels* *Fer et aciers faiblement allié*	Aceros endurecidos *Hardened steels* *Aciers durcis*	Aceros inoxidables y resistentes a los ácidos *Stainless and acid proof steels* *Aciers inoxidables et resistants aux acides*	Cobre y aleaciones *Copper and alloys* *Cuivre et alliages*	Aluminio y aleaciones *Aluminium and alloys* *Aluminium et alliages*	Descripción *Description* *Description*
CUTTINSOL 5	20-50	■	■	◪	■	■	Basado en aceite mineral. Multimetal. Mecanizado ligero y general. Exento de boro, cloro, nitritos y aminas. *Mineral based. Multi-metal. Light and general machining. Free from boron, chlorine, nitrites and amines.* *De base minérale. Pour tous métaux. Usinage léger et général. Sans bore, chlore, nitrites et amines.*
CUTTINSOL 24 RO	0-10	■	■	◪	■	■	Semisintético, bacteriostático, anticorrosivo. Multimetal. Rectificado y mecanizado de media severidad. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Semi-synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Multi-metal. Grinding and machining of medium severity. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Pour tous métaux. Meulage et usinage de sévérité moyenne. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
CUTTINSOL ADF 500	15-60	■	■	◪	■	■	Semisintético, bacteriostático, anticorrosivo. Multimetal. Rectificado y mecanizado de media severidad. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Semi-synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Multi-metal. Grinding and machining of medium severity. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Pour tous métaux. Meulage et usinage de sévérité moyenne. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
CUTTINSOL R	0-60	■	■	■	□	□	Sintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especial para rectificado de material férrico. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Recommended for grinding of ferrous metals. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Spécial pour meulage de métaux non-ferreux. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
CUTTINSOL GREEN 102	0-80	■	■	■	□	□	Sintético, bacteriostático, anticorrosivo, de color verde. Especial para rectificado de material férrico. Exento de boro, cloro y aminas secundarias. *Synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive, green coloured. Recommended for grinding of ferrous metals. Free from boron, chlorine and secondary amines.* *Synthétique, bactériostatique, anti-corrosif, de couleur verte. Spécial pour meulage de métaux ferreux. Sans bore, chlore et amines secondaires.*
ULTRASOL 25 NF	10-60	■	■	■	■	■	Basado en aceite mineral, especialmente anticorrosivo. Capacidad EP para mecanizado de severidad media con excelente rendimiento del proceso, cubriendo también el mecanizado exigente. Exento de boro, cloro, nitritos y aminas. *Mineral based, especially anti-corrosive. EP capacity for machining of medium severity with excellent process efficiency, also suitable for high severity machining. Free from boron, chlorine, nitrites and amines.* *De base minérale, spécialment anti-corrosif. Capacité EP pour usinage de sévérité moyenne avec excellent rendement du procédé, aussi convenable pour usinage d'haute sévérité. Sans bore, chlore, nitrites et amines.*
ULTRASOL 60 EP	15-60	■	■	■	■	■	Semisintético de elevado contenido mineral, bacteriostático, anticorrosivo. Elevada capacidad EP para las operaciones de mecanizado más dificultosas. Exento de cloro, nitritos y amina secundarias. *Semi-synthetic with high content of mineral oil, bacteriostatic, anti-corrosive. High EP content for the most difficult machining operations. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique d'haut contenu d'huile minérale, bactériostatique, anti-corrosif. Haute capacité EP pour les operations d'usinage les plus difficiles. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*

■ Adecuado *Suitable Approprié* ◪ Parcialmente adecuado *Partially suitable Partiellement approprié* □ No adecuado *Not suitable Pas approprié*

Metales - *Metals* - *Métaux*

Fluidos de mecanizado miscibles en agua
Water-miscible machining lubricants
Lubrifiants d'usinage miscibles à l'eau

Producto *Product* *Produit*	Rango de durezas del agua (ºHF) *Water hardness range (ºHF)* *Plage de dureté de l'eau (ºHF)*	Hierro y Aceros de baja aleación *Iron and low-alloy steels* *Fer et aciers faiblement alliés*	Aceros endurecidos *Hardened steels* *Aciers durcis*	Aceros inoxidables y resistentes a los ácidos *Stainless and acid proof steels* *Aciers inoxidables et résistants aux acides*	Cobre y aleaciones *Copper and alloys* *Cuivre et alliages*	Aluminio y aleaciones *Aluminium and alloys* *Aluminium et alliages*	Descripción *Description* *Description*
ULTRASOL 436	0-30	■	■	■	◪	■	Semisintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especialmente diseñado con carácter multifuncional. Contenido EP. Exento de boro, cloro, nitritos y aminas secundarias. *Semi-synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Multi-function. EP content. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Multi-fonctionnel. Contenu EP. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
ULTRASOL 35	10-50	■	■	◪	■	■	Semisintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especial para mecanizado de fundición y metales no férricos, así como de rectificado de aceros. Excelente capacidad de limpieza. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Semi-synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Recommended for machining of cast iron and non-ferrous metals, as well as for grinding of alloy steels. Excellent washing power. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Spécial pour usinage de fonte et métaux non-ferreux, et pour meulage d'aciers alliés. Excellente capacité de nettoyage. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
ULTRASOL 45 AD	30-80	■	■	■	◪	■	Semisintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especial para mecanizado de fundición, así como de rectificado de aceros. Excelente capacidad de limpieza. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Semi-synthtetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Recommended for machining of cast iron, as well as grinding of alloy steels. Excellent washing power. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Spécial pour usinage de fonte et meulage d'aciers alliés. Excellente capacité de nettoyage. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
ULTRASOL 252	10-50	■	■	◪	■	■	Semisintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especia para mecanizado medio y severo. Exento de boro, cloro, nitritos y aminas secundarias. *Semi-synthtetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Recommended for medium and high severity machining. Free from boron, chlorine, nitrites and secondary amines.* *Semi-synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Spécial pour usinage de sévérité moyenne et haute. Sans bore, chlore, nitrites et amines secondaires.*
ULTRASOL 50 R	0-70	■	◪	◪	□	□	Sintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especial para rectificado y para mecanizado ligero y medio. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Recommended for grinding and for low and medium severity machining. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Spécial pour meulage et pour usinage de sévérité faible et moyenne. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*
ULTRASOL HM-S	0-60	■	■	■	□	□	Sintético, bacteriostático, anticorrosivo. Especial para rectificado severo, siendo también apropiado para mecanizado medio y severo. Totalmente compatible con el cobalto. Exento de cloro, nitritos y aminas secundarias. *Synthetic, bacteriostatic, anti-corrosive. Recommended for high severity grinding, suitable for medium and high severity machining. Totally compatible with cobalt. Free from chlorine, nitrites and secondary amines.* *Synthétique, bactériostatique, anti-corrosif. Spécial pour meulage de haute sévérité, convenable pour usinage de sévérité moyenne et haute. Totalement compatible avec le cobalt. Sans chlore, nitrites et amines secondaires.*

■ Adecuado *Suitable Approprié* ◪ Parcialmente adecuado *Partially suitable Partiellement approprié* □ No adecuado *Not suitable Pas approprié*

COGELSA
EFFICIENT LUBRICATION

C/ Comercio, 36 - Polígono Industrial Can Sunyer
08740 Sant Andreu de la Barca (Barcelona) • SPAIN
Tel. + 34 93 682 22 20 • Fax +34 93 682 00 55
e-mail: info@cogelsa.com • www. cogelsa.com

DISTRIBUIDO POR / *DISTRIBUTED BY / DISTRIBUÉ PAR:*